

# REVISTA DE GANDIA

PERIODICO CONSAGRADO AL DIVINO CORAZÓN DE JESÚS

ORGANO OFICIAL DE LOS SINDICATOS AGRICOLAS DE LA REGION

SE PUBLICA TODOS LOS SABADOS CON LA COMPETENTE CENSURA ECLESIASTICA

**Precios de suscripción:**  
Año XI. En Gandía, un año . . . . . 2 ptas.  
Fuera de G. . . . . 2'50

Gandía 5 de Noviembre 1910

**Correspondencia:**  
C. del Beato Andrés Hibernón. núm. 2  
GANDÍA

Núm. 548

## Quarto Centenario del Nacimiento de San Francisco de Borja

### Llegada de los Prelados

Las fiestas celebradas en Gandía para solemnizar el cuarto centenario del nacimiento de su Santo Duque han superado las esperanzas de los más optimistas. Los gandienses no tenían memoria de haber visto jamás tan concurridos como estos tres días las calles y paseos de su ciudad; y es que no sólo los de Gandía sino también los de los pueblos vecinos han tomado su parte en las fiestas. Han sido éstas una espléndida manifestación de vida católica, en la cual los gandienses en honrosa competencia han hecho gala de su religiosidad, arrojando así un solemne mentís a la frente de aquellos pocos desgraciados hermanos nuestros que se empeñan en creer que la patria de San Francisco de Borja ha renegado de sus pasadas glorias y se dejará unirse ignominiosamente al carro de la revolución anticatólica.

Ya el recibimiento del Prelado diocesano que en compañía del Sr. Obispo de Segorbe llegó al atardecer del 27, presentó la nota de popularidad con que se han distinguido estas fiestas. Los cinco coches de los prelados y su comitiva iban precedidos por multitud que los aclamaba a su paso por las calles; y al entrar los coches en el patio de honor del Palacio y cerrarse tras ellos el portón de entrada, la calle estaba hecha un hormiguero de gente que aplaudía y vitoreaba sin cesar.

En el salón de Coronas el Sr. Arzobispo recibió la bienvenida de los gandienses, y les dió brevemente las gracias manifestándoles con cuánto gusto ahora como otras veces, venía a visitar su hermosa ciudad. Todos los allí presentes fueron pasando para besarle el anillo, con lo cual terminada la recepción, los prelados se retiraron a sus habitaciones.

Lucía ya en parte la iluminación eléctrica de la fachada, la cual junto con la música atrajo frente al Palacio, numerosos grupos que pasaron escuchando la serenata hasta muy entrada la noche.

### DIA 28

#### Primeras comuniones

##### La procesión de los niños

Quizás no ha habido en todas las fiestas acto alguno en que tanto se haya recreado el corazón de nuestro Prelado como en la misa de primera comunión que con gran concurso de niños y no menor entusiasmo se celebró el día 28 en la Iglesia Colegial. Y no era extraño que así se agradase el Pastor en aquellas inocentes recitales de su querido rebaño que se acercaban a recibir de sus manos el Pan de los escogidos con la luz de la inocencia en los ojos, y en el rostro la alegría de un vivísimo deseo satisfecho. Cerca de mil niños recibieron de su mano la sagrada Comunión.

Por la tarde, no ya los de Gandía solos, sino todos los niños y niñas del valle recorrieron las calles en procesión presidida por el Excmo. Sr. Arzobispo. No fué posible contar su número; pero a nuestro juicio se acercan mucho los que lo fijan en 5000, porque duró su desfile media hora larga, a buen paso y sin paradas. Los niños lucían sus mejores trajes, sobre todo los de primera comunión, que en aquel día se celebró en todos los pueblos del arciprestazgo, fueron muchos los que vinieron bellamente vestidos. Muchos llevaban lindísimas banderitas; las niñas, llevaban también ramos, azafates y canastillos de flores; y todos en el pecho un lacito blanco con la medalla conmemorativa

del centenario. Tan satisfecho quedó el señor Arzobispo de las muestras de cariño con que aquella multitud infantil lo recibió a su entrada en la Colegial, que conmovido les dirigió algunas palabras de entusiasmo y terminó con varios vivas al Papa, a Gandía a los niños católicos etc...

#### El Pontifical—Misa cantada por los niños—El sermón

En la misa pontifical que a las 10 celebró el Ilmo. Sr. Obispo de Segorbe asistido por los RR. PP. de las Escuelas Pías, estuvo la Colegial de bote en bote. Cantaron la misa coral de Vilaseca los niños y niñas de Gandía y de los pueblos cercanos. La concurrencia escuchó el canto con gusto y a veces hasta conmovida; que no era para menos el oír aquellos centenares de voces angelicales cantando las sencillas y semipueriles melodías de la misa. Sobre todo el "Incratus", entonaronlo con tan delicada devoción que dejó admirada a la concurrencia. En medio del silencio de la muchedumbre congregada, y el aliento comprimido de millares de pechos, fueron soltando los niños el himno que parecía salir de entre aquellas cabezas infantiles sino más bien se hubiera dicho que era el eco de un cántico lejano que entonaron los ángeles más arriba de aquellas bóvedas de piedra. Parecía increíble que aquel enjambre de niños fuese capaz de alcanzar tales primores de expresión en sus cantos.

En el sermón del Muy Rvdo. P. Provincial de las Escuelas Pías de Valencia, pudieron todos los presentes convencerse una vez más de que el Padre Rabaza tiene ganada muy justamente la fama de gran orador que rodea su nombre. Comenzó su exordio haciendo notar cómo el tiempo que acrisola las grandezas y pone a prueba su verdad y su mentira, mientras destruye las grandezas humanas, hace más grandes y más puros los divinos. 400 años pasados sobre la cuna de Francisco de Borja, no han servido sino para hacer más sólida y más brillante la gloria de su nacimiento. Luego explicando el escudo de Gandía expuso en cuadros de poética elocuencia que la estrella sobre un castillo que aparece en su campo, es el Santo Duque; porque así como la estrella ilumina y orienta, así San Francisco de Borja ha sido para su ciudad natal luz de gloria que ha hecho famoso su nombre por todo el mundo, y guía que lo ha encaminado por las sendas de la perfección cristiana.

Los gandienses pudimos quedar satisfechos y hasta orgullosos; porque el sermón fué desde el principio hasta el fin, un himno a Gandía, un canto a la belleza de su comarca y a la fe de sus habitantes.

#### Iluminaciones—Un Prelado mas—Recibimiento entusiasta

Esta noche lucieron ya con todo su esplendor las iluminaciones. Adornaban la fachada del Palacio del Santo Duque mil cien bombillas eléctricas, distribuidas unas por toda la fachada en forma de graciosas ondas y elegantes dibujos que orlaban los balcones, y colocadas otras alrededor de algunos escudos de la familia de los Borjas. Pero donde lucía con más profusión y hacía más deslumbrador efecto la luz eléctrica, era en el dosel que ostentaba el gran cuadro de San Francisco en traje de caballero. Hubo asimismo otros establecimientos y casas particulares, espléndidamente engalanadas, con guirnaldas, y enramadas con flores y colgaduras, y hasta con altares y templetos cubiertos de ricas telas, donde aparecía el San-

to Duque iluminado, ya con farolillos venecianos, ya con luces eléctricas, ya con mecheros de acetileno. Todo esto con el bullir continuo de las potentes oleadas de la muchedumbre que se derramaba por plazas y calles, y las tonadas juguetonas de las dulzainas, y los paso-dobles de las bandas, y las voces de los vendedores ambulantes que han hecho de estos días una feria improvisada, daban a la ciudad desusada animación y el aspecto propio de las grandes solemnidades en que aparece y se dilata gallardamente el espíritu popular.

Popular también y entusiasta como pocos fué el recibimiento del Ilmo. Sr. Benlloch, obispo de La Seo de Urgel. A la animación y regocijo natural en estas ocasiones, se añadió el empeño de desmentir una grosera calumnia que aquel día salió a luz en las columnas de cierto papelucho valenciano. Dijose mintiendo descaradamente que el Sr. Arzobispo diocesano había sido recibido el día antes con frialdad, y que habían apredreado su coche; la noticia indignó a los buenos gandienses, y no hallamos manera mejor de desmentirla que acudiendo a la llamas, aplaudiendo, y saludando, y vitoreando continuamente al Ilmo. Sr. Benlloch.

### DIAS 29 y 30

#### Oficios solemnes—Sermones—Comida a los pobres

La comisión organizadora de las fiestas puede congratularse al ver cumplidos sus deseos de que las funciones religiosas se distinguieran por su extraordinaria solemnidad. A la pompa magestuosa que reviste la liturgia en los oficios pontificales, se añadió los dos últimos días, la severidad de la música sagrada. Tanto la misa monacal del Padre Gabriel Palau, S. J. cantada por toda la numerosa Comunidad de los PP. Jesuitas, ayudados por la capilla de la Colegial, como la del maestro Eslava, interpretada por numeroso coro y nutrida orquesta, respondían perfectamente con sus notas graves e impregnadas de sentimiento religioso a la severa dignidad de las ceremonias pontificales.

Cada vez fué mayor el inmenso gentío que llenó la Colegial. Es que atraía a la multitud la presencia del Ilmo. Sr. Obispo de Urgel que ofició el segundo día asistido de los RR. PP. Jesuitas, y más aún la del Rvdo Sr. Arzobispo de la diócesis que pontificó el tercero y último. Pero despertaba también vivísimo interés el nombre del Rvdo P. Beltrán, hijo de Gandía que había venido desde Zaragoza a rendir a su ciudad natal el tributo de su filial amor, y a tomar parte en sus alegrías y regocijos. La solemnidad que a la sazón se celebraba, trajo a la mente del orador en el exordio del primer sermón, un cúmulo de recuerdos históricos, una larga serie de fechas memorables, y de nombres de ilustres personajes que cuatro siglos atrás desfilaron bajo aquellas mismas bóvedas de la Colegial, y ennoblecieron el nombre de Gandía. Los oyentes siguieron al orador fijos los ojos en él con extraordinaria atención y muestras de complacencia. En la elección del tema no pudo estar más feliz. Hijo de Gandía y jesuita, teniendo que hablar de San Francisco de Borja, hijo también de Gandía y gloria de la Compañía de Jesús, era razón que juntase en su panegírico los dos amores de su alma, tratando de la gloria que el Santo Duque dió a Gandía en la Compañía de Jesús.

El P. Beltrán posee el secreto de llegar hasta el corazón de los que le escuchan, y

arrastrarlos en el torrente de sentimiento que se desborda por sus labios elocuentes. Profundamente conmovidos, y hasta con lágrimas en los ojos siguieron aquella efectiva enumeración de sus recuerdos en que se juntaban con los primeros cariños de su infancia, la memoria de los sabios maestros escolapios que encaminaron sus primeros pasos por las sendas de la ciencia y el recuerdo de la Compañía que más tarde le abrió los brazos y le recibió en su seno.

No rayó a menor altura ni satisfizo menos a los oyentes, el sermón del último día, aunque hubo de ser medio improvisado por haberse indispuerto repentinamente el orador que debía predicarlo.

En fiestas tan cumplidas no podían faltar los pobres, los amigos predilectos de Jesús. Y las señoras gandienses con la piedad que les distingue, se encargaron de este número del programa que resultó no menos brillante que los anteriores. En la Cocina Económica, dispusieron y ellas mismas sirvieron una rica y abundante comida a una muy numerosa multitud de pobres que no tenían nada.

#### Los adoradores valencianos en su solemne vigilia.—30 banderas.

Muy acertados estuvieron los organizadores de las fiestas centenarias al invitar a los adoradores nocturnos de Valencia y otras poblaciones para que viniesen a honrar al gran apóstol del Santísimo Sacramento con una solemne vigilia en la noche del 29 al 30. Cundió la idea; las compañías ofrecieron trenes especiales; y el 29 al anochecer 800 adoradores procedentes de 30 poblaciones distintas reunían sus 30 banderas en el recinto de la colegiata de Gandía. Cuando cesó poco a poco el tumulto de las calles, y enmudecieron las músicas, y se extinguieron las iluminaciones, y la ciudad dormía después del bullicio de tanta fiesta, en el silencio solemne de la noche, piadoso ejército velaba en torno de aquel que dice de Sí que aunque parece que «duerme, su corazón vela». Delante de aquel mismo altar en que tantas veces el Santo Duque vió alzarse sobre su frente la Hostia Sacrosanta, siguiéndola con los ojos arrasados en lágrimas y el corazón palpitando de amor, 800 hijos del reino de Valencia, adoraban, ensalzaban, alababan y bendecían al augusto Sacramento.

Con estrellas aún, salió a la mañana la solemne procesión del Santísimo presidida por el Ilmo. Sr. Massanet Obispo de Segorbe. Estaba la mañana tan tranquila que en todo el curso no se apagó un sólo cirio. Con esto la procesión en el paseo de las Germanías era imponente. De entre aquellas dos largas hileras de luces surgía grave y reposado el litúrgico «Pange Lingua»; mientras el palio precedido del clero y escoltado por las 30 banderas de los adoradores, se acercaba por el centro al altar levantado al extremo del Paseo.

Adorado el Santísimo con los ritos de costumbre, el Sr. Obispo tomó del artístico templete la sagrada custodia y bendijo solemnemente aquel pueblo fiel que inclinaba su cabeza delante del Rey inmortal de los Siglos oculto bajo el velo de cándidos accidentes. Las bandas rompieron a tocar la marcha real; las 30 banderas, se inclinaron hasta barrer el suelo con sus rasos y sedas bordadas en oro, y un murmullo de plegarias se elevó de aquella muchedumbre entre

  
**ROGAD Á DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL**  
**Rmo. P. Preposito General Manuel Sánchez**  
**QUE FALLECIO EN EL COLEGIO DE LAS ESCUELAS PIAS DE ROMA**  
**el día 3 á las 5 de la mañana**  
**después de recibir los Santos Sacramentos**  
**R. I. P. A.**  
*El Rdo. P. Rector y Comunidad ruegan á V. eleve una plegaria á Dios por el alma del finado, y asista á los funerales que tendrán lugar el lunes día 7 á las 10 de la mañana.*  
*Gandía 7 de Noviembre de 1910.*

golpes de pecho y suspiros de devoción. Terminada la bendición al regresar por el mismo camino y contemplar el cielo arrebolado, entre los árboles del Paseo, é iluminados los rostros con aquella claridad sonrosada, hubiérase dicho que la luz que alumbraba las frentes de los devotos adoradores no era tanto la del sol que entonces iba á nacer por el Oriente, como la de aquel otro sol Eucarístico que por tres veces había hecho la señal de la cruz sobre sus cabezas inclinadas.

**Procesión de clausura**

Hombres y niños en gran número, ayuntamientos y corporaciones, los PP. Escolapios y la comunidad de PP. Jesuitas, el clero y los prelados, todos en fin los que en los días anteriores habían contribuido en una ú otra forma á solemnizar el centenario de la desaparición de la tarde, y de la lluvia menuda que á ratos caía, la procesión salió á la hora anunciada y recorrió el camino prefijado por entre una apretada muchedumbre que ocupaba las calles, y á veces bajo una verdadera lluvia de flores que arrojaban al Santo desde muchos balcones de la carrera.

**Festejos profanos**

**La cabalgata histórica**

No se redujo el programa de las fiestas á las solemnidades religiosas que hasta aquí van relatadas; ocupaban en él un lugar principal la artística cabalgata, organizada con exquisito gusto para reproducir varios pasajes de la vida de San Borja. Fueron representadas las principales figuras por la flor de la buena sociedad gandiense, cuyas damas y caballeros y jóvenes de ambos sexos pasearon las calles de la ciudad ya en elegantes carrozas, ya caballeros en briosos caballos.

Cabalgaban á la cabeza de la comitiva abriendo paso entre la muchedumbre cuatro heraldos de la casa de los Duques. Seguía luego el primer carro majestuosamente arrastrado por una pareja de bueyes. Para representar la fuga del santo niño durante la guerra de las Germanías, habíase colocado sobre el tablero del carro una barca con su vela izada y provista de todo lo necesario para la maniobra. Sentado sobre el carel de la barca un marinero parecía atender al mismo tiempo al rumbo de la barca y á la custodia del niño de pocos años que representando á San Francisco iba á popa sentado sobre un tapiz.

Tras esto entre dos filas de escuderos á caballo, dos pajes conducían una litera á través de cuyos cristales se veían moverse con infantil satisfacción las dos preciosas niñas vestidas al uso de las damas del siglo XVI. Lo apropiado de la litera sencilla y elegante como las de la época, y la gracia natural de las damiselas, hacía de éste uno de los cuadros más interesantes de la cabalgata.

Más de veinte soldados á caballo con su casco de metal y su abigarrado traje á la usanza antigua precedían la siguiente carroza, en que venía representada la entrada del Santo Duque en la corte de Carlos V. El testero cubierto de flores y follaje estaba ocupado por el trono del Emperador y el de

su esposa la Emperatriz Isabel. El resto de la enorme carroza lo llenaban el Santo Duque y algunas damas y caballeros de la corte colocados en asientos escalonados, para que luciesen toda la bizarría de sus elegantes trajes.

La tercera carroza estaba destinada á los desposorios de San Francisco con D.<sup>a</sup> Leonor de Castro. Acompañados de numeroso séquito de damas, caballeros escuderos y pajes, venían en lo más alto los ilustres novios, él luciendo un rico vestido de raso blanco, ella de blanco también, y envuelta en un vaporoso velo de muselina prendido á la cabeza por el simbólico azahar.

Un brillante cortejo de ginetes en representación de los hijos y parientes del Santo Duque, con otros nobles y caballeros de su acompañamiento formaban alrededor de San Francisco el cuadro de su definitiva salida de Gandía. Acompañabanlo también algunos caballos, por su digna actitud y por la severa riqueza de su traje que decía bien con lo alto de su alcurnia y con la tristeza de haber de dejar para siempre la ciudad de sus amores.

Cerraba la marcha la carroza que simbolizaba la apoteosis de San Francisco de Borja. La idea del inspirado cartel de las fiestas dibujado por el Hno. Martín Coronas, S. J., fué interpretado admirablemente en esta artística carroza. Sobre esbelto trono que ocupaba el testero elevábase una hermosa estatua del Santo Duque; y á sus pies Gandía figurada en una noble matrona rodeada de otras que representaban con propiedad las varias clases de la ciudad, ofrecía al Santo una corona de laurel; á la vez que en nombre de los labradores dos jóvenes primorosamente adornadas con el peinado y traje de las huertanas, le presentaban en artísticos canastillos las flores de sus jardines, y las uvas, naranjas y granadas de sus campos. El profundo sentido simbólico que encerraba esta disposición, la riqueza de los trajes, la esplendidez de la decoración de la carroza convertida en jardín ambulante de flores y follaje, la hacían muy digna de coronar bellamente la magnífica cabalgata.

**En el Salón de Coronas del Palacio**

Fué una idea feliz Los que no estaban en el secreto quedaron agradablemente sorprendidos, al ver primero á los heraldos y luego á los soldados abrirse paso por entre la muchedumbre que se agolpaba á la puerta del Palacio del Santo Duque, y penetrar en su patio de honor. Detuviéronse las carrozas, apeáronse los que las ocupaban, y entré dos filas de criados entraron en Palacio todas aquellas damas y caballeros. A los acordes de las bandas que atronaban el recinto del patio, y entre los aplausos de los que habían logrado penetrar hasta allí, la lujosa comitiva comenzó á subir por la regia escalera de honor en dirección al Salón de Coronas. La cabalgata iba á terminar con un cuadro vivo de gran significación. Todas aquellas elegantes damas y áttivos caballeros se presentaban en el Palacio para dar sus parabienes á los Duques por el feliz nacimiento de aquel niño que andando los años había de hacer glorioso el nombre de su familia. Si aquellas augustas paredes fuesen capaces de memoria,

¡qué de gloriosos recuerdos no se les hubieran renovado al oír de nuevo en su recinto, al cabo de tantos años el crujido de las sedas y brocados y el roce de las largas colas de terciopelo!

Allí bajo aquellos severos artesones guardados de coronas, ante el hermoso cuadro de San Francisco en hábito de Caballero de Santiago, que preside el salón, en medio de aquellos históricos tapices y frisos de preciosos azulejos que adornan las paredes, allí estaba el verdadero fondo para aquel cuadro lleno de vida y de color. Allí lucía toda la galanura y bizarría de los ricos vestidos de damas y caballeros; en aquel salón parecían estar en su apropiado lugar las largas cabelleras y preciosos vestidos de los diminutos pajes, las gorgueras de encajes escaroladas y severos briosos de las damas, los capotillos de terciopelo y calzas ajustadas de los caballeros; y hasta aquellas dos graciosas labradoras, con su paño de rodete, con sus de las campesinas, y sus zagalejos cortos, y sus canastillas de frutas en las manos, parecían llamadas á completar el cuadro.

Mientras el lucido cortejo esperaba la llegada del Sr. Arzobispo y del Sr. Obispo de Segorbe, que á la sazón estaban fuera de casa, dos Padres Jesuitas hicieron con ellos lo que para agradecer tan cortés visita hubiera hecho en sus buenos tiempos el Señor del Palacio: sobre bandejas plateadas, presentaron algunos dulces en obsequio y agradecimiento á los que así los honraban con su visita.

A la llegada de los Rdmos. Sres. Obispos desenvainaron sus espadas de lazo los apuestos caballeros para rendirlas al pasar entre sus filas los Prelados; y tras un breve rato de conversación con ellos, después de besado su anillo pastoral, se retiraron á las carrozas.

No hay que decir el vivísimo interés que en el vulgo despertó este espectáculo para él nunca visto; aunque á decir verdad, no solo el vulgo, sino aún aquellos que por sus conocimientos de las pasadas edades eran capaces de juzgar de la propiedad de aquella representación, hubieron de confesar que por espacio de unas horas se creyeron transportados á aquel dichoso siglo de Carlos V, y de Felipe II.

**Los fuegos artificiales**

Para que todo en estas fiestas fuera excepcional y nada parecido á lo vulgar de las solemnidades ordinarias, hasta los fuegos artificiales presentaron tan sorprendente novedad, que nadie de los que los vieron, escatima los elogios al laureado pirótecnico de Liria señor Faubel. En el castillo que se quemó el día 28 en la calle de San Francisco de Borja, alabó el público las sorprendentes combinaciones de colores y la admirable nitidez de las ruedas, algunas brillantes como poderosos focos eléctricos. Hubo carcasas brillantísimas que estallaban en una lluvia de chispas de diferentes colores; admiróse también la novedad de los voladores, de los cuales unos, comenzada ya la caída, volvían de nuevo á elevarse, y otros se deshacían en maravillosas ruedas como verdaderos castillos que se inflamaban á una altura inverosímil. El público mostraba su admiración aplaudiendo entusiasmado y aclamando al entendido pirótecnico.

La traca del día 30 en la plaza de las Escuelas Pías fué una verdadera obra de ar-

te. Los petardos, cohetes voladores y carcasas del principio, fueron dignos de su autor; pero lo más singular estuvo en la línea recta de la traca. Al terminar la serie de truenos y petardos, quedó convertida en un trazo recto de luces de mil colores en toda su longitud; luego se trasformó en surtidor de fuego, y por fin estalló como volcán de voladores que en un momento llenaron el espacio de luces, convirtiéndolo en un verdadero cielo estrellado, del cual caían lentamente como lluvia de luces de bengala de colores maravillosos, entre los aplausos y voces de la admirada muchedumbre.

**Al terminar**

Al terminar esta relación, REVISTA DE GANDIA interpretando los sentimientos de los leales gandienses, se cree en el deber de expresar su agradecimiento á todos aquellos que de diversas partes han venido para acompañarnos en nuestras alegrías y dar más solemnidad á las fiestas. Reciban principalmente nuestras más sinceras muestras de reconocimiento los tres ilustres Prelados que han honrado nuestra ciudad con su presencia; recíbalos singularmente nuestro amadísimo Prelado diocesano, á quien entre otras muchas señales de cariño, debemos agradecer el afectuoso telegrama del Sumo Pontífice, en el cual á petición suya nuestro Santísimo Padre y Señor Pío X nos concedió la Bendición Papal.

Nuestra más cumplida enhorabuena á los señores de la Comisión organizadora de estos festejos, por el celo y buen acierto con que los prepararon. Felicitémonos todos mutuamente por el brillante éxito obtenido. Felicitémonos por el grandioso homenaje que Gandía católica acaba de tributar á su Santo Patrono y Señor.

Otra vez ha aparecido á los ojos de todos la Gandía de siempre, la que considera como sus más sagradas glorias aquellas que están enlazadas con la fe de sus mayores. Si alguno había llegado á creer que ese fuego sagrado se había extinguido en ellos, se engañaba; quizás las cenizas de su aparente tibieza cubrían el fuego; pero allí estaba el vivo y despierto como siempre; y ahora cuando el entusiasmo por su Santo Duque ha dispersado esas cenizas, la llama sagrada ha vuelto á elevarse como en los antiguos días de fervor y de fe; y Gandía católica se ha levantado á los ojos de España, gritando un ¡Viva San Francisco de Borja! que los buenos españoles contestarán con otro ¡Viva Gandía!

**DIA 31**

En la mañana de este día se dedicó un recuerdo á los fieles difuntos, celebrándose misa de *Requiem* y cantándose los Responso en sufragio de sus almas en la Iglesia Colegial.

**Mejora importantísima**

Tenemos noticia de que se ha constituido una importante sociedad de transportes mixtos que girará bajo la razón social de Baurá y Massot, sociedad en Comandita, con objeto de fletar vapores para hacer el transporte de la naranja y otros frutos á granel y en cajas, desde los puertos de Gandía y Cullera al de Cete.

Para toda la zona comprendida entre Carcagente y Gandía, y para la de Cullera tiene verdadera importancia este nuevo servicio de transportes, pues además de su baratura comparando con lo que cuesta por ferrocarril, ofrece la ventaja inmensa de que la mercancía llegará á destino más pronto y en muy superiores condiciones, dada la bien estudiada disposición de las bodegas y entrepuestos de los vapores donde será colocada la fruta á granel en cuadros ó compartimientos convenientemente preparados y fácilmente desmontables al efecto de que las operaciones de carga y descarga resulten rápidas y sin quebranto para la fruta.

Para que puedan nuestros lectores formarse idea de lo que favorecerá este servicio á nuestra producción, agrícola, vamos á demostrarlo gráficamente tomando como tipo un vagón de 5.000 kilos de naranja y comparando lo que cuesta el transporte por vía terrestre (Gandía-Cerbere-Cete) y por vía marítima (Gandía-Cete), pues hay que tener presente que Cete es punto de tránsito forzoso para toda la mercancía destinada á cualquier punto de la extensa red francesa P. L. M. y para la que va á Bélgica, Alemania, etc.

Un vagón de 5 000 kilos destinado á Bélgica ó Alemania, costará hasta Cete

Por vía terrestre:

	Pesetas
De Gandía á Carcagente	23,75
De Carcagente á Cerbere	203,43

  
 Todas las misas que se celebrarán el domingo día 13 en todas las Iglesias de Gandía, serán en sufragio del alma de  
**LA SEÑORA DOÑA**  
**ANA LABORDE-BOIS Y RIGNÓN**  
 QUE FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD  
 el día 13 de Noviembre de 1909.  
*Sus desconsolados hijos suplican á sus amigos encomienden á Dios el alma de la finada, y asistan á alguno de dichos actos piadosos.*  
**R. I. P. A.**

Gastos de transbordo en Carcagente.	8
Total recorrido español.	235'18
Francos.	
Pesetas 235'18 al cambio de 7 por ciento.	219'79
Transporte de Cerbere á Cete.	56'25
Gastos de transbordo en Cerbere y repeso.	15'95
Total vía terrestre.	291'99
El mismo por vía marítima	
Francos.	
Desde Puerto Gandía á sobre vagón estación Cete.	132'50
Gastos varios en Cete (por vagón)	5
Total vía marítima.	137'50
Resumen total	
Importan los gastos por vía terrestre (Gandía-Cerbere-Cete)	291'99
Importan los gastos por vía marítima (Gandía-Cete)	137'50
Economía por la vía marítima, francos.	154'49

Que reducido á pesetas supone un beneficio de 0'40 ptas. por arroba de naranjas

Con lo expuesto basta para comprender la importancia del nuevo servicio que abrirá grandes horizontes á nuestra exportación, cimentándose sobre una base sólida puesto que se ha constituido esta sociedad tomando acciones la casi totalidad de los exportadores de la región, beneficiada y muchos receptores del extranjero.

Según nuestros informes, se inaugurará este servicio del 15 al 20 del corriente, para lo que cuenta la sociedad con tres hermosos vapores que prestarán un servicio regular tocando en nuestro puerto un vapor cada tres días. Ya se anunciará oportunamente.

Han sido los iniciadores de esta mejora los señores Baurá y Massot, de Cerbere, y D. Víctor Arbona de Carcagente. A la actividad incansable de dichos señores y á los muchos prestigios de que gozan así en Francia como en nuestra región se debe el que hayan podido aunar tantas voluntades y vencer los obstáculos que siempre se ofrecen á toda obra grande. Por ello les felicitamos muy sinceramente en particular á nuestro respetable amigo D. Víctor Arbona quien asumirá aquí en Gandía la dirección de la sociedad.

**CRÓNICA RELIGIOSA**

**Iglesia Colegial**

Día 6.—A las 7 y media de la mañana Misa de Comñión general por la Congregación de Nuestra Señora de los Dolores.

**Iglesia de San Marcos**

El día 12 á las 5 y media de la tarde dará principio la solemne novena á Ntra. Señora del Carmen. Los tres últimos días habrá cuarenta horas y estos días se empezará la función á las 5 de la tarde.

Los sermones están á cargo de un Padre de la Compañía de Jesús.

**NOTICIAS**

D. Manuel Iranzo Benedito, ex diputado á Cortes é ilustrado presidente de la Federación Agraria de Levante, ha tenido la atención, que le agradecemos sinceramente, de

remitirnos un ejemplar de los dos folletos que acaba de publicar tan importante entidad.

En el primero, noveno de la serie, se contiene un extracto de la sesión celebrada por la Federación en el pabellón de Agricultura de la Exposición el 25 del pasado Septiembre.

En el segundo, número 10 se inserta la notable exposición que acerca del Crédito Agrícola eleva á las Cortes la mencionada Federación.

\*\*\*

Confortado con los auxilios espirituales, que recibió con ejemplar devoción, falleció en nuestra ciudad, el día 29 del mes pasado, el apreciable joven y querido amigo nuestro, D. Jesús Castañer Morant, sumiendo en el mayor desconsuelo á su bonísima y distinguida familia.

La muerte del Sr. Castañer ha sido muy sentida entre las innumerables personas que se honraron con su amistad. Era bueno hasta la exajeración, si cupiese expresar así las bondades que atesoraba su alma.

Reciban, sus hermanos D. José, doña Rita, D.<sup>a</sup> Rosa y Sor Isabel, religiosa sincero testimonio de nuestro más sentido pésame, y á nuestros lectores pedimos encomienden á Dios el alma del finado.

\*\*\*

La benemérita Religión de las Escuelas Pías está de pésame. Su exímio Preósito General el Rmo. P. Manuel Sanchez de la Virgen de los Dolores, entregó su alma á Dios en la Ciudad Eterna á las 5 de la mañana del día 3 del actual.

Nació en Alobras, provincia de Teruel, el 17 de Junio de 1847 de padres muy humildes, y á los 10 años ingresó en calidad de monaguillo en las Escuelas Pías de Albarracín, y allí (con fruición lo recordaba en la primera visita que hizo á nuestra Ciudad después de su promoción al Generalato) oyó por vez primera hablar de Gandía, y Gandía desde entonces fué la ciudad de sus ensueños, y la Divina Providencia colmó sus ilusiones, pues terminados los estudios del Juniorato la Obediencia le destió á estas Escuelas Pías, en donde tuvo una pléyade de aventajados discípulos que nunca olvidarán el carácter bondadoso del P. Manuel.

Fuó Rector de los colegios de Alcira y Valencia, dos veces elegido Preósito Provincial, en 1904 fué llamado á Roma con el cargo de Asistente General por España, y finalmente el Capitulo General celebrado en Roma en Julio de 1906 le elevó á Preósito General.

Era Doctor de la Universidad Pontificia Valentina, Arcade Romano, y estaba condecorado con la medalla de oro de los Sitios de Zaragoza.

Dios haya acogido en su seno al insigne Escolapio, ilustrado maestro y amigo cariñoso por quien pedimos á nuestros lectores una fervorosa plegaria.

R. I. P.

Línea de vapores de Salinas y Schafer. Servicio rápido, fijo y semanal entre los puertos de Gandía y Barcelona por el vapor español



**FEDERICO**

admitiendo carga, y pasajeros y fletes corri-

los para Cete, Marsella y Génova, con trasbordo en Barcelona.

Saldrá de Gandía, directo para Barcelona: todos los sábados á las seis de la tarde. Saldrá de Barcelona para Denia y Gandía, todos los martes á las seis de la tarde.

**Precios de los pasajes:**  
GANDIA Á BARCELONA

En cámara . . . . . 15 pesetas  
En cubierta . . . . . 7'50 »  
Armadores: Salinas y Schafer, Pasaje de la Paz, 10 bis 1.<sup>o</sup> I.<sup>a</sup>  
Consignatario en Gandía: Ramón Perelló calle de San Francisco de Borja, 81.

Para retratos de niños de Primera Comñión y trabajos de arte, la fotografía de

**JUAN IBANEZ**

Calle Mayor, núm. 44 —Gandía.

La nueva exposición de trabajos acreditará el gusto y perfección en los retratos de Primera Comñión. El mejor regalo: Una de las fotografías de encargo montada en lujoso cartón. Premiado con medalla de plata en la Exposición Regional. Mención Honorífica en el concurso fotográfico Nacional.

**PIANO**

de gran forma, vertical, de magnificas voces y muy bien conservado, se vende por módico precio.

Darán razón en Gandía, calle Mayor 36.

\*\*\*

El doctor D. Carmelo Aranda Martínez, médico de Valencia, ha establecido en esta ciudad de Gandía, calle de Alcoy, una clínica médico-quirúrgica, en la que se tratarán convenientemente toda clase de enfermedades, contando para ello con un arsenal de terapéutica operatoria, en armonía con los últimos progresos de la ciencia médica moderna.

En los pocos días que está abierta al público, ha sido tan favorecida por el mismo, que el doctor Aranda, se ha visto obligado á tenerla abierta todos los sábados de todas las semanas de 8 á 1 y de 4 á 8, y no los días 1.<sup>o</sup> y 15 de cada mes como lo tenía anunciado en prospectos y carteles.

\*\*\*

Nuestros lectores tienen ocasión de acudir al consultorio del profesor Castilla, óptico científico, que según el nuevo anuncio que publicamos en cuarta plana, prolonga su estancia en Gandía algunos días más.

Nuestras noticias son que el distinguido profesor ha obtenido gran éxito en su negocio entre nosotros.

**POLICLINICA**

GABINETE MEDICO-QUIRURGICO  
bajo la dirección del  
**DOCTOR ARANDA MARTINEZ**  
—Calle de Alcoy—GANDIA—  
Abierta todos los sábados, de 8 á 1 y de 4 á 8.

\*\*\*

Conocida es de todos nuestros lectores la terrible plaga que en la actualidad ataca á los naranjos; plaga que de no combatirse con rapidez vá á determinar la destrucción de los mismos una de las más importantes fuentes de riqueza de nuestra región.

Con el fin de que todos los que se dediquen al cultivo del árbol del dorado fruto se apresuren á tomar las medidas que crean más convenientes, les damos con gusto la noticia de haber visto un aparato, última invención del célebre ingeniero Mr. Sarrgesojj, para pulverizar los naranjos y destruir el *poll-roig*, *serpeta* etc, etc. Resulta la pulverización tan perfecta, que haciendo uso de una buena substancia que ataque dichos terribles parásitos, auguramos el más feliz resultado de los hasta ahora conseguidos.

Dicho aparato se encuentra de venta ó alquiler á disposición de los señores agricul-

tores, en casa de José Grás (hijo) calle Mayor—Gandía.

\*\*\*

No puede negarse que los seguros sobre la vida han adquirido en la actualidad grandísimo incremento, pero creemos que si el público se capacitase de las positivas ventajas que esta clase de contratos proporciona á los asegurados, aún la adquirirían mayor.

La importantísima Compañía de seguros *La Unión y el Fénix Español*, que cuenta con un capital de más de doce millones de pesetas, ha creado recientemente un seguro mixto, ó sea para caso de vida y para caso de muerte.

**LA GANDIENSE**  
**GRAN CASA DE VIAJEROS**

DE

**PEDRO SOLBES**

Pintor (Sorolla (Antes Barcas), 9, 2.<sup>o</sup>

VALENCIA

Esta casa es la que con el nombre de *FONDA DEL PUERTO*, se hallaba instalada en la Calle de San Roque de esta ciudad.

**FRANCISCO DIEGUEZ**

AGENTE DE ADUANAS

**GANDIA**

**LOS SABAÑONES**

(PRUÑONS, PANALLONS)

Se curan en 24 horas con la

**POMADA ADROVER**

PRECIO: DOS REALES CAJA

De venta en todas las farmacias. Al por mayor: José Adrover, farmacéutico, Gandía.

\*\*\*

**RAMON SANCHO**

Fábrica de pisos hidráulicos perfeccionados de Ramon Sancho. Avenida del Marqués de Campo, 1 y 3 duplicado, Gandía.

Depósito de materiales para construcciones, ladrillos, yeso y tierra refractaria; trabajos de portland y granito en pilas, aceras, etcétera; pisos hidráulicos, vidriados y azulejos; cemento rápido, y lento de Barcelona, macetas, tubos y toda clase de trabajos de alfarería.

Se garantizan los materiales de esta casa. Papeles pintados para decorar habitaciones. Representante casa Gil y Cámara de Valencia.

**AGENCIA DE NEGOCIOS**

QUINTIN CATALINA LLORIA

Para la colocación de capitales, compra y venta de fincas, operaciones divisorias de herencias, cobro de créditos, representaciones, apoderamientos, reclamaciones á las compañías ferroviarias, certificados de actos de última voluntad, seguros y contraseguros de vida, incendios, quintas, dotes, accidentes del trabajo y responsabilidad civil, dirigirse á la agencia en Gandía, Plaza de Loreto, número 12, primero

**BAÑOS DE LA ESTRELLA**

Villavieja de Nules.—(Castellón).

Estas aguas se hallan reconocidas como las mejores para la curación del reumatismo en todas sus formas y variedades, afecciones nerviosas en todas sus manifestaciones, eudometritis, trastornos gástricos, aparato urinario (nefritis-cistitis y cisto-neuritis) diateris, urica, gota, fracturas, mal comodidades, esgrinces, etc.

Esta casa que es la mejor de todas las de Villavieja, tiene hermosas habitaciones desde UNA peseta en adelante. Hay fonda buena y económica y cocinas y comedores aparte para los que quieran guisarse por su cuenta á los que se les faciliten los enseres de cocina y mesa.

Imprenta de San Francisco de Borja C. del Beato Andrés Hibernón.—GANDIA.

# LA BARCELONESA

## FERRETERIA Y BATERIA DE COCINA

RAFAEL GARCIA. Calle Canalejas (antes Mar) 28, GANDIA

Herrajes completos para obras, herramientas de todas clases para artes y oficios, telas metálicas y para somiers, espino artificial, tornillos de todas clases, cadenas, alambres, ollas, cacerolas, orinales, sartenes, planchas para ropa de todas clases, hornillo para planchar, neveras, heladoras americanas, y alemanas, cubiertos y cuchillos de varias clases y demás objetos propios para cocina, cafés y fondas. Inmenso surtido en perfumería extranjera y objetos para regalos. Pozales y baños galvanizados á precios muy reducidos. Puntas de paris para la confección de cajas con descuentos especiales. Pólvora, cartuchos, tacos y perdigones, de todas clases.



	Paquetes de	Pastillas	Pesetas
1.ª marca: Chocolate de la Trapa.	400 gramos.	14 16 y 24	1.25, 1.50, 1.75, 2 y 2.50
2.ª marca: Chocolate de la familia.	480 gramos.	14 y 16	1.50; 1.75; 2 y 2.50
3.ª marca: Chocolate económico.	350 gramos.	16	1 y 1.25

Elaborados según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián.—Cajitas de merienda 3 pesetas, con 64 raciones.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes. Al detall. Principales ultramarinos.

### LAMPISTERIA

DE JOSE GRAS C. Mayor, 51

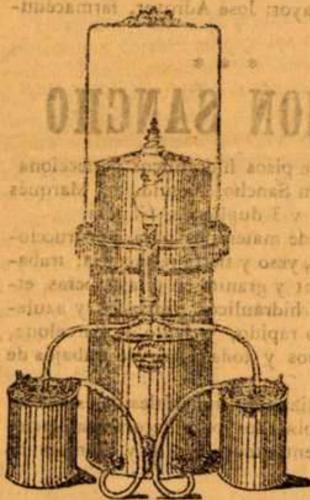
GANDIA

GASOGENOS DE GAS ACETILENO  
CON PATENTE DE INVENCION.

FERRETERIA, ALAMBRE, ESPINO, Y TORNILLOS; CACEROLAS, OLLAS, SARTENES Y CAFETERAS;

Carburo de calcio superior.

TUBOS DE HIERRO Y PLOMO, CERRAJAS VARIAS, CANASTILLOS DE VARIAS CLASES, PESAS Y MEDIDAS SISTEMA DECIMAL; CHANCLOS DE GOMA



## COLEGIO DE CORTE Y CONFECCION

DIRIGIDO POR

D. AMPARO OLMOS

CALLE MAYOR 50.

GANDIA

Enseñanza completa de corte y confección de vestidos para señoras, Abrigos, Sombreros, etc., Lencería para señoras y caballeros, Canastillas para recién nacidos, Trajecitos para niños, estilo sastre.

Verdadero corte parisién.

Honorarios módicos.

Facilidades en los pagos.

Al propio tiempo tiene el gusto de participar haber establecido dos nuevas secciones: una dedicada á la confección y arreglo de Sombreros de señora, y otra á la de Corsés de todas hechuras, así como también á la de fajas ortopédicas. Ambas responden á todas las exigencias de buen gusto y perfecta conformidad con los últimos figurines nacionales y extranjeros.

La larga práctica y el perfecto conocimiento de varios sistemas de corte que posee la directora, son la mejor garantía que ofrece á las alumnas para obtener resultados prácticos en la enseñanza.

Las especiales condiciones que reúne nuestro nuevo domicilio, calle Mayor, núm. 50, nos permite admitir alumnas á toda pensión.



## TORRES DENTISTA

Vivía en la calle Mayor, y se ha trasladado al Paseo de las Germanías, número 15-I.º

GANDIA

Posee el nuevo invento de las dentaduras Lisor Ex sin paladar. Operaciones sin ningún dolor. Horas de consulta: de 9 á 12 mañana y de 3 á 6 tarde.

## GRANDES ALMACENES

# EL AGUILA

Calle de la PAZ letra E--VALENCIA.

Estos almacenes, fundados en 1850, son los más importantes de España, en Ropas confeccionadas para caballeros y niños.

VERDADERA OCASION en toda clase de artículos para vestir.

Sombreros de paja desde 1 pta. Trajes de dril para caballero, desde 10 ptas.

Id. Id. niño á 3 ptas. Americanas de alpaca á 8 ptas.

Bastones, Camisas, Calzado, Guantes, G.º de punto, Corbatas etc. etc....

Para encargos, F. Espi, Castelar, 3—GANDIA—

## POR BREVISIMOS DIAS



El éxito obtenido por mis trabajos en esta culta Ciudad, me obliga á prolongar mi estancia unos días más de lo que prometí en mis primeros anuncios.

Profesor CASTILLA.

Es innegable que las enfermedades de la visión requieren un cuidado que por desgracia no se ha tenido hasta hoy, á pesar de los daños que ese abandono origina.

Los que sientan la necesidad de usar lentes, han de aspirar á que éstos reúnan todas aquellas condiciones que son precisas para hacerlas útiles á la visión é inofensivas para los ojos.

¿Y cómo hemos de conseguir esos resultados?

Comprarse lentes por los mismos procedimientos que nos compramos zapatos ó guantes, es un absurdo que sólo la ignorancia ó la necesidad pueden justificar.

Es conveniente enterarse

Si muchas veces al comprarnos zapatos ó guantes resulta que los adquirimos anchos ó estrechos, ¿qué ocurrirá con los anteojos, cuyo buen funcionamiento depende siempre de cantidades infinitesimales, imposible de apreciar sin previo conocimiento de la ciencia optométrica?

Una vista mal corregida puede causar trastornos lamentables, que fácilmente se evitan con cristales bien adaptados.

Es, pues, preciso abandonar la perniciosa rutina de adquirir lentes de cualquier manera: los modernos conocimientos de optometría y la lógica del siglo así lo reclaman.

En cuanto á mí, los numerosos clientes que han honrado mi consultorio, pueden atestiguar el interés y la positiva eficacia con que atiendo á corregir la vista.

## EXAMEN DE LA VISTA GRATIS

Profesor Castilla

OPTICO CIENTIFICO

De 10 de la mañana á 7 de la tarde los días no festivos.

Calle Mayor, 18, pral. CASA DE FRANCISCA.

## AGUA COLONIA MARCA ESA

clase superior, 2 pesetas frasco de un litro y 1.25, de medio litro con tapón-cuenta gotas.

RON QUINA á una peseta cincuenta céntimos, el frasco de medio litro con tapón-cuenta gotas.

Se vende en la sucursal de la UNIÓN ALCOHOLERA ESPAÑOLA, calle de Juan Andrés núm.º 6. =GANDIA=